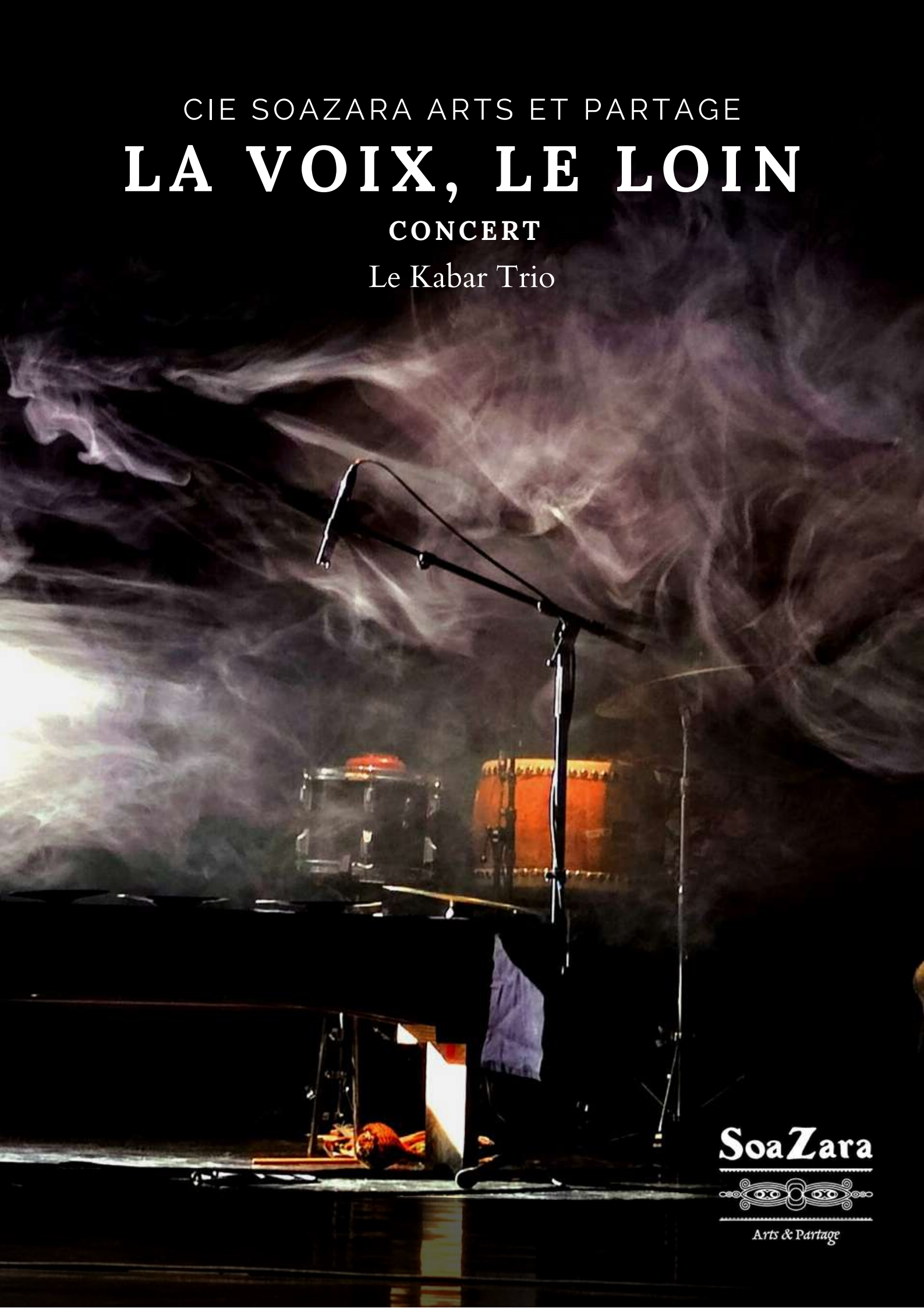


CIE SOAZARA ARTS ET PARTAGE  
**LA VOIX, LE LOIN**

**CONCERT**  
Le Kabar Trio



**SoaZara**



Arts & Partage

## 1 projet, 3 propositions artistiques

**NOTE D'INTENTION ARTISTIQUE**

"Parcourir un chemin artistique et mettre en route différentes disciplines, de l'esquisse à la photographie, de l'écriture à la musique, de la performance à la scène.

J'essaie d'écouter ces voix qui me traversent, voix de la nature, voix des ancêtres, voix des êtres, du présent visible à l'ineffable, comme le chamane écoute et transmet les mots et images qui parcourent notre monde, nos mondes.

Le loin nous remplit car nous sommes corps convergents des sensations et des mémoires. Ainsi, investir **l'art contemporain** par l'installation photo/texte/sculpture-scripturale, investir **l'écriture et la scène** (recueil de poèmes et représentation scénique), investir la **musique** en créant le Kabar'Trio.

Chaque forme est indépendante mais entretient des liens-lianes, des liens-rhizomes, comme branches, feuilles ou racines d'un même arbre."

Raharimanana

**INTRODUCTION AU PROJET**

*La Voix, le Loin* est d'abord un recueil de 100 poèmes écrit par Raharimanana et paru aux éditions Vents d'ailleurs en octobre 2021.

L'écriture de *La Voix, le Loin* a commencé lors de la résidence d'écriture (2015-2019) de l'auteur Raharimanana à Mayotte et à Madagascar. L'auteur a performé par la suite dans différents lieux de l'Océan Indien (Mayotte, Madagascar, La Réunion) avant de rapporter des images, des vidéos et des compositions musicales.

Faisant suite à ce travail autour de l'ouvrage *La Voix, le Loin*, un dispositif se présentant sous 3 formes est né :

- Une exposition avec des installations
- Une forme scénique, Kabar Théâtre
- Un concert : le Kabar Trio

La notion de transmission est au cœur du processus créatif et implique d'autres artistes ou d'autres compagnies à s'emparer du projet et à le transformer selon le kabar qu'ils ressentent. Le Kabar est une forme de prise d'expression, parole, danse ou autre art impliquant l'échange. Il s'agit d'assumer la place et de la rendre aux autres après discours.

# 2

## La forme scénique

### Kabar Théâtre

Équipe : 6 à 8 personnes

Interroger le théâtre dans les cultures de l'Océan Indien, essentiellement à Madagascar et à Mayotte, deux cultures anciennes où la représentation est proche du rite et du sacré, où la voix tient une place primordiale. Cette Voix nous vient du Loin, c'est-à-dire des brumes des temps immémoriaux jusqu'à nos confusions actuelles. Loin parfois du corps. Loin du quotidien. Il ne s'agit pas de cette voix que notre organe produit mais celle qui est chargée d'humanité, qui interroge, qui pose et qui, finalement, soigne.. La musique, la danse, le geste participent du percement de ce Loin, et de l'engendrement de cette voix. La musique précède la voix, le geste construit le sens, le silence accueille le récit avant de le dévoiler au public.



## L'exposition itinérante avec des installations

Durée : à définir

Équipe : 1 à 5 personnes

Après *Portraits d'insurgés* (Festival d'Avignon, 2009, in) qu'il co signe avec le photographe Pierrot Men, Raharimanana signe ici sa deuxième installation où la voix répond à la musique, la musique aux images (photo, vidéo), l'image aux sculptures (aloalo : sculptures de passage malgaches, passage vers le monde des esprits et des ancêtres) ... Auteur, metteur en scène, l'artiste multidisciplinaire qu'est Raharimanana investit tous les médiums (vidéo, photo, sculpture, poésie, musique) et endosse tous les rôles pour entrer en électron libre dans l'art contemporain avec l'installation poétique *La Voix, le Loin*.

# 3

## Le Kabar Trio

### Présentation

Le trio questionne le jeu, le rêve, les frontières, les utopies oubliées.

Les 3 artistes s'inspirent du Tromba, cérémonie de transe qui existe aussi bien à Madagascar qu'à Mayotte, proche de la poésie performative. Une cérémonie que l'on ne convoque qu'en temps de crise, crise collective ou crise personnelle, et seulement lorsque les moyens de guérison classiques ont échoué. C'est de circonstance ! L'esprit d'un temps ancien se matérialise alors dans la voix d'un tromba, la personne possédée. Le verbe devient sacré, le verbe devient prescription. Mais cette voix ne peut se révéler sans musique, sans danse ou sans autre performance du Verbe.

Raharimanana est musicien, joue du marovany, instrument malgache de la famille de la harpe, il rencontre les musiciens Jean-Christophe Feldhandler (percussion) et Vivien Trelcat (live électronique) dans une forme performative improvisée et où chaque membre du trio puise dans son répertoire artistique selon les mouvements impulsés sur le moment.

Texte, voix, instrument traditionnel malgache, sacs de papiers, percussions contemporaines, guitare, traitements sonores, se mêlent dans une forme à la croisée des chemins entre poésie et musique, racines malgaches et d'autres plus singulières...



### Distribution

Texte, voix, marovany :

Raharimanana

Percussion, végétal :

Jean-Christophe Feldhandler

Guitare préparée, lutherie informatique :

Vivien Trelcat

Régie Son :

Max Lance

### Âge recommandé

Tout public - À partir de 8 ans

### Durée

1 heure

### Partenaires

avec le soutien du théâtre Antoine Vitez à Ivry-sur-Seine  
et du festival Actoral à Marseille



# 5

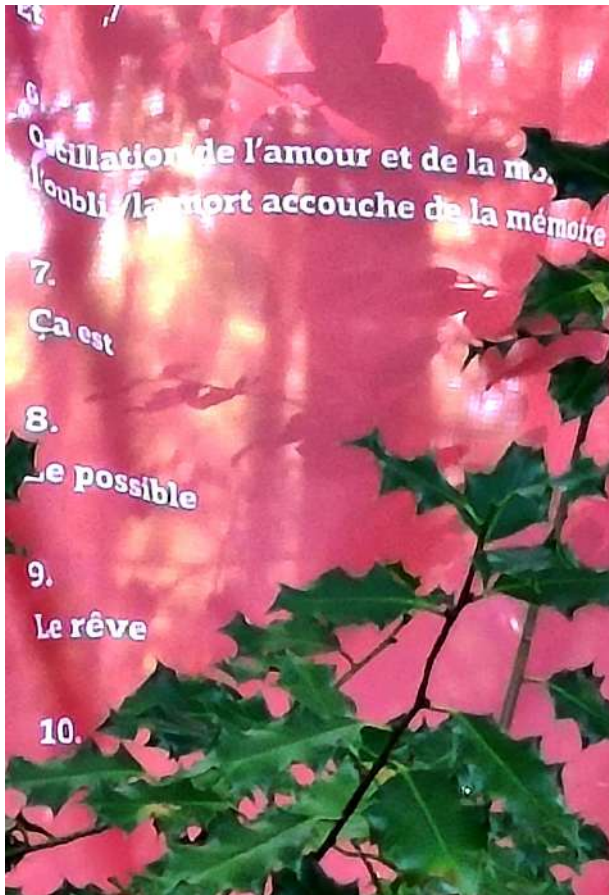
## Compagnie SoaZara Arts et partage

### Présentation

SoaZara est une association et compagnie artistique tourangelle créée par l'écrivain et metteur en scène malgache Raharimanana. SoaZara rassemble des artistes issus de diverses disciplines, théâtre, musique, danse, vidéo.

SoaZara met au cœur de ses actions la notion de partage, d'esthétique et d'éthique. Et s'attache à créer des pièces mettant en valeur la richesse des uns et des autres, et d'interroger la question de la différence et du partage.

Partager le savoir. Partager la mémoire. Partager l'avenir. Prendre soin du présent. Faire acte de poésie.



SoaZara met en place des spectacles et des actions culturelles (des ateliers artistiques), allant dans ce sens du partage et de la reconnaissance de la différence. Rano, rano explore la mémoire et le vivre ensemble ;

Parfois le vide, fait acte poétique en prenant la voix et le plateau et ramène d'autres complices pour dire ce monde scandaleux ; Soonoo propose une autre manière d'aborder l'autisme et interroge la notion de "normalité" La Voix, le Loin explore le Kabar, l'art oratoire à Madagascar. Par ailleurs, père d'une fille autiste (Landisoa), Raharimanana sait combien la patience et l'accueil sans barrières de l'autre est primordial.

L'enfant autiste est nu face au monde, d'une entité brute et sans mise en scène, il se livre au monde dans toute sa vulnérabilité. C'est ainsi que l'autiste se montre sensible à l'art, car l'art est paradoxalement cet endroit sans mise en scène, sans habit, sans code social.

SoaZara donne une place fondamentale à l'autisme dans ses productions artistiques et ses actions culturelles notamment à destination du jeune public.

SoaZara met également en place des ateliers d'expression donnant la possibilité aux participants de s'exprimer à travers diverses disciplines artistiques accompagnés par des artistes de la compagnie.



Romancier, essayiste et poète malgache, Raharimanana est également auteur de pièces de théâtre, de contes musicaux et metteur en scène.

Né le 26 juin 1967 à Antananarivo, il reçoit à l'âge de 22 ans le Prix Tardivat International de la meilleure nouvelle de langue française (RFI, ACCT, Le Monde), quitte Madagascar et vient s'installer en France grâce à une bourse d'étude. L'année d'après, il décroche le prix Tchicaya U'Tamsi du théâtre interafricain (RFI).

Artiste engagé, il se consacre à l'écriture, à la pensée et au théâtre. Il s'attaque aux mots, malaxe le sens jusqu'à ce que leur musicalité pénètre au plus profond du lecteur, ancre la mémoire dans le corps, et fait acte de beauté dans le dire et l'écrit.

Il est l'auteur de dix-neuf livres, recueils, nouvelles, récits, romans, et participe à l'écriture d'ouvrages collectifs. En 1998, il se voit décerner le Grand Prix Littéraire de Madagascar (ADELF), pour *Rêves sous le linceul*, en 2011, le Prix de la Poésie du Salon du Livre insulaire d'Ouessant, pour *Les cauchemars du gecko* et en 2018, le prix Jacques Lacarrière pour *Revenir*. Dans un style lyrique et poétique, malgré la traversée des violences et de l'histoire tourmentée, il entrevoit toute la beauté de notre monde. Il écrit aussi pour le cinéma et collabore avec les réalisateurs Maéva Ranaivojaona et Georg Teller, pour le film *Zaho Zay* dont il a écrit la voix off, Prix Renaud Victor.

Il a collaboré avec le réalisateur Lova Nantenaina (sons additionnels, textes des témoignages) pour le film *Zanaka, ainsi parlait Felix* qui a reçu les prix Poulain d'argent au FESPACO 2019, Zébu d'or aux Rencontres du film Court.

Le théâtre occupe une place prépondérante dans sa carrière. Auteur de nombreuses pièces et de contes musicaux, il porte lui-même ses textes à la scène et fonde en 2014, la compagnie SoaZara, regroupant dramaturges, musiciens, vidéastes et danseurs. *La Voix, le Loin* est le dernier projet d'envergure de la compagnie.

En lien avec le réseau Afrique 37, Indre et Loire, il participe en 2002 à la création du Festival Plumes d'Afrique proposant spectacles, débats, tables rondes, conférences, expositions, concerts, projections, et projets scolaires autour des expressions littéraires et artistiques d'Afrique francophone.

Conférencier et traducteur, il sillonne le monde pour parler écriture et littérature. En 2021, il cofonde la maison d'éditions Project'iles avec Nassuf Djailani, poète et journaliste mahorais.

Raharimanana participe à de nombreuses manifestations culturelles, donne des cycles de conférence, mène des masterclass et tient des ateliers d'écriture avec les institutions et les théâtres autour de la question francophone.

### Jean-Christophe Fendhandler

Jean-Christophe Fendhandler est un musicien, percussionniste et compositeur français. Depuis Parfois le vide (création 2016 puis 2018), il converse avec Raharimanana sur les musiques de l'océan Indien et notamment celles qui convoquent la transe. Ensemble, ils recherchent les passerelles, les lieux utopiques de fabrique et de fusion, au sens de la chaleur, développée par leurs langages réciproques. Avec Vivien Trelcat et Raharimanana, il fait partie du Kabar Trio dans le cadre du dispositif La Voix, le Loin.



### Vivien Trelcat

Vivien Trelcat a étudié la musique et la composition électroacoustique.

Dans ses compositions électroacoustiques, il fait une large place à l'accident, à l'artefact, au hasard, en gardant un rapport direct aux gestes et au corps. Il enseigne par ailleurs le Design Sonore à l'Ecole Supérieure d'Art et Design de Reims.

Avec Jean-Christophe Fendhandler et Raharimanana, il fait partie du Kabar Trio dans le cadre du dispositif La Voix, le Loin.



## Dates passées et dates à venir

### Concerts passés :

17 juillet 2021 Théâtre Antoine Vitez Scène d'Ivry

"À Madagascar ou aux Comores, le Tromba est un rituel de transe pratiqué en dernier recours dans des situations de crise collective ou personnelle. Des ancêtres s'y expriment par le corps et la voix d'un individu possédé pour conseiller, prédire ou avertir. Le poète malgache Raharimanana s'empare de cette tradition à forte dimension poétique et performative dans un trio voix et musique en partie improvisé, où se croisent rêves, frontières, jeu, et utopies oubliées."

23 septembre 2021 Festival Actoral

"Le poète Raharimanana, que l'on a pu découvrir à Ivry avec Parfois le vide, s'inspire du Tromba, cérémonie de transe qui existe aussi bien à Madagascar qu'à Mayotte, proche de la poésie performative. Une cérémonie que l'on ne convoque qu'en temps de crise, crise collective ou crise personnelle, et seulement lorsque les moyens de guérison classiques ont échoué. C'est de circonstance ! L'esprit d'un temps ancien se matérialise alors dans la voix d'un tromba, la personne possédée. Le verbe devient sacré, le verbe devient prescription. Mais cette voix ne peut se révéler sans musique, sans danse ou sans autre performance du Verbe."

# Fiche technique

Durée du concert : 45 min

## Équipe en tournée :

- 3 Musiciens :

. Jean-Luc / Marovany, Valiha, Sanza et Voix

. Jean-Christophe / Percussions et Melodica

. Vivien / Electronique et Guitare préparée

- 1 Ingénieur du son (selon les configurations)

## Loge :

Merci de prévoir une grande loge pour les artistes.

## Personnel :

Prévoir 1 personnel d'accueil maîtrisant parfaitement la configuration technique. Si le technicien attiré du groupe n'est pas présent, ce personnel devra réaliser le mixage du concert.

**Plateau :** Le plateau doit faire au minimum 7M d'ouverture par 4M de profondeur.

**Balances :** Prévoir 1 H pour l'installation des artistes et 1H30 de balance. Le système son doit être installé au préalable.

**Diffusion de façade :** 1 Système de diffusion stéréo (avec Subs) professionnel adapté à l'espace de Diffusion. Systèmes L-acoustics fortement appréciés. Veuillez contacter l'ingénieur du son pour validation de ce point. Gestion du canal Sub indépendante.

## Console :

Console Numérique 12 IN / 12 OUT, (Yamaha série CL ou QL, Soundcraft VI, Allen and Heath Dlive). 7 départs aux min (3 pre/ 4 posts), 4 direct out. 6 Voies d'égaliseurs 31 bandes. Veuillez contacter l'ingénieur du son pour validation de ce point.

## Retours :

3 retours bain de pieds (1 par musicien) sur circuits séparés.

**Divers :** prévoir 2 chaises, ainsi que 3 grandes tables (1M80 x 60cm) tapsées noir (2 pour percus, 1 pour électronique) ainsi qu'une petite table de 60 cm de haut pour le tambour coréen du percussionniste.

Prévoir une PC 16/230V au plateau ainsi que deux multiprises pour l'électro-acousticien.

Si le plateau n'est pas en bois (parquet), merci de prévoir une planche de bois, pour le « pied » (kick) de Jean-Luc (50cmx50cm)

## Infos config :

Vivien ( traitement électro-acoustique) doit récupérer les sources (micros) dans sa carte son via des direct out pour pouvoir les traiter, merci de prévoir les liaisons en conséquences. Les entrées dans la carte son se font en Jack. (possibilité d'utiliser un splitter passif au plateau et de rentrer en XLR dans la carte de Vivien)

## Contacts :

Ingénieur du son :

Maxime LANCE / maxlancepro@gmail.com  
06 66 94 35 04

Production :

Elodie PELETTE / elodiepelette@hotmail.fr  
06 75 50 44 49

Direction Artistique :

Jean-Luc RAHARIMANANA  
jlraharimanana@gmail.com  
00 33 6 22 18 73 62

CIE SOAZARA ARTS ET PARTAGE

# CONTACTS

## Administration, production et aide à la diffusion

Élodie Pelette

compagnie.soazara@gmail.com

06 75 50 44 49

## SoaZara, arts et partage

Association loi 1901

N° S.I.R.E.T : 808 557 235 000 13

Code APE : 9001Z

Licences : 2-1104444 / 3-1104445

23 rue du Cygne

37000 Tours



[facebook.com/associationSoaZara](https://facebook.com/associationSoaZara)

SoaZara



Arts & Partage